

ردمء: ٤٥٨٦-٢٥٢١



الجزء

مءة علمية نصف سنوية تعنى بالتراث المءوط والوشائق
تصدرف عن مركز اءياء التراث التابع لءار مءطوطاء العتبة العباسية المقدسة

العدد التاسع، السنة الخامسة، شعبان ١٤٤٢هـ / آذار ٢٠٢١م



مَجَلَّةُ عِلْمِيَّةِ نِصْفِ سَنَوِيَّةٍ تُعْنَى بِالتُّرَاثِ الْمَخْطُوطِ وَالْوَشَائِقِ

الْحِسَانُ

مَجَلَّةٌ عِلْمِيَّةٌ نِصْفُ سَنَوِيَّةٍ تُعْنَى بِالتُّرَاثِ الْمَخْطُوطِ وَالْوَشَائِقِ

تَصَدَّرُ عَنْ

مَرْكَزِ إِحْيَاءِ التُّرَاثِ التَّابِعِ
لِدَارِ مَخْطُوطَاتِ الْعَتَبَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ الْمُقَدَّسَةِ

الْعَدَدُ التَّاسِعُ، السَّنَةُ الْخَامِسَةُ

شعبان ١٤٤٢هـ / آذار ٢٠٢١م

شروط النشر

- تنشر المجلة البحوث العلمية والدراسات المتعلقة بالمخطوطات والوثائق، والنصوص المحققة، والمتابعات النقدية الموضوعية لها.
- يلتزم الباحث بمقتضيات البحث العلمي وشرائطه في الإفادة من المصادر والإحالة عليها، والأخذ بأدب البحث في المناقشة والنقد، وآلا يتضمن البحث أو النص المحقق مواضيع تثير نعرات طائفية أو حساسية معينة تجاه ديانة أو مذهب أو فرقة.
- أن يكون البحث غير منشور سابقاً، وليس مقدماً إلى أية وسيلة نشر أخرى، وعلى الباحث تقديم تعهد مستقل بذلك.
- يكتب البحث بخط (Simplified Arabic) بحجم (١٦) في المتن، و(١٢) في الهامش، على أن لا يقل عن (٢٠) صفحة (A4).
- يقدم البحث أو النص المحقق مطبوعاً على ورق (A4) بنسخة واحدة مع قرص مدمج (CD)، على أن تُرقم الصفحات ترقيمًا متسلسلاً.
- تقديم ملخص للبحث باللغة العربية، وآخر باللغة الإنكليزية، كل في صفحة مستقلة ويضمّ عنوان البحث، وأن لا يزيد الملخص على صفحة واحدة.
- تُراعى الأصول العلمية المتعارفة في التوثيق والإشارة، بإثبات اسم المصدر، واسم المؤلف، ورقم الجزء، ورقم الصفحة، مع مراعاة أن تكون الهوامش مرقمة بشكل مستقل في كل صفحة.
- يزود البحث بقائمة المصادر بشكل مستقل عن البحث، وتتضمن اسم المصدر أو المرجع أولاً، فاسم المؤلف، يليه اسم المحقق أو المراجع أو المترجم في حال وجوده، ثم الطبعة، فدار النشر، ثم البلد الذي نُشر فيه، وأخيراً تاريخ النشر، ويُراعى في إعدادها الترتيب الأبجائي لأسماء الكتب أو البحوث في المجالات، وفي حالة وجود مصادر أجنبية تضاف قائمة بها منفصلة عن قائمة المصادر العربية.

- تخضع البحوث لبرنامج الاستئلال العلمى ولتقویم سرى لبيان صلاحيتها للنشر، ولا تُعاد إلى أصحابها سواء قُبلت للنشر أم لم تُقبل، على وفق الضوابط الآتية:
 1. يُبلِّغ الباحث أو المحقق بتسليم المادة المرسلّة للنشر خلال مدّة أقصاها أسبوعان من تاريخ التسليم.
 2. يُبلِّغ أصحاب البحوث المقبولة للنشر بموافقة هيئة التحرير على نشرها وموعده المتوقع خلال مدّة أقصاها شهران.
 3. البحوث التي يرى المقومون وجوب إجراء تعديلات أو إضافات عليها قبل نشرها تُعاد إلى أصحابها مع الملاحظات المحدّدة، ليعملوا على إعادة إعدادها نهائياً للنشر.
 4. البحوث المرفوضة يبلِّغ أصحابها من دون ضرورة إيداء أسباب الرفض.
 5. يمنح كلّ باحث أو محقق نسخة واحدة من العدد الذي نُشر فيه بحثه، مع ثلاثة مستلّات من المادة المنشورة، ومكافأة مالية.

- تراعى المجلّة في أولويّة النشر:

- 1- تاريخ تسلّم رئيس التحرير للبحث.
 - 2- تاريخ تقديم البحوث التي يتم تعديلها.
 - 3- تنوع مادة البحوث كلّما أمكن ذلك.
- البحوث والدراسات المنشورة تعبّر عن آراء أصحابها، ولا تعبّر بالضرورة عن رأي المجلّة.
 - تُرتّب البحوث على وفق أسس فنية لا علاقة لها بمكانة الباحث.
 - يرسل المحقق أو الباحث الذي لم يسبق له النشر في المجلّة موجزاً عن سيرته العلميّة، وعنوانه، وبريده الإلكتروني؛ لأغراض التعريف والتوثيق، على بريد المجلّة الإلكتروني: kh@hrc.iq

- لهيأة التحرير الحق في إجراء بعض التعديلات اللازمة على البحوث المقبولة للنشر.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بين الإفراط ... والتفريط

رئيس التحرير

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين حبينا
محمد وعلى آل بيته الطيبين الطاهرين، وبعد:

إنّ من ضروريات بناء النفس الإنسانية في مجتمعاتنا البشرية اعتماد قواعد
وأسس صحيحة تكون مرتكزاً يُستند عليها في طيّ مراحل السير في هذه الحياة .
ومنها بل من أهمها (الاعتدال والوسطية)، التي لا بدّ من العمل على جعلها ملكة
مستقرة في النفوس، حيث تعدّ من الأمور الممدوحة التي ركّزت عليها جميع الشرائع
السماوية، وأكّدت عليها شريعة خاتم الأنبياء ﷺ، فجاءت متناغمة مع الفطرة
الإنسانية في الانجذاب نحو الفضائل. فالإفراط الذي يُعرّف بالإسراف ومجاوزة
الحدود في قبّال التفريط وهو التقصير والتضييع، أمران مرفوضان ومنبوذان حتى
من القوانين الوضعية؛ لأنّ من شأنهما تزييف الوقائع، وعدم الوصول إلى الحقائق
بشكل صحيح. ومن هذا المنطلق نقول:

إنّ ما نراه من توجّه للطبقة الأكاديمية في جامعاتنا الموقرة لتبني تحقيق التراث
المخطوط على مستوى الرسائل والأطاريح الجامعية- وإن لم يصل إلى مستوى
الطموح- أمرٌ مفرح، ويبعث في نفوسنا بصيصَ أملٍ في اتّساع رقعة إسهامات هذه
الثلة الطيبة المثقفة في هذا الميدان الصعب.

وإننا إذ نرى دعوات الماضين من أساطين المحقّقين في الأوساط الأكاديمية
ممن كانت لهم بصمة واضحة ومميزة في إثراء المكتبة الإسلامية تأخذ نصيبها من
التطبيق على أرض الواقع، نجد من واجبنا أن نبين بعض الإشكاليات التي رافقت
الجوانب التطبيقية لهذا التوجّه المبارك. منها - على سبيل المثال لا الحصر- تبني
منهجي الإفراط أو التفريط في التعامل مع هذا المشروع من دون قصد، فترى

البعض - إفراطاً منه في الحرص على التراث- يصوّر التحقيق للباحثين بالمعترك الصعب ولا يتسنى لأحد الولوج فيه، فيحرمهم بذلك من البحث عنه والاطّلاع عليه من دون المحاولة في استكشاف الطاقات المتاحة والمتقدّمة لهذا العمل، وهو بهذا يسدّ الطريق أمامهم للخوض في هذا العالم.

وفي قبّال هذا البعض - وهو ما نؤكّد عليه في هذه النافذة- هناك مَنْ يقلّل من أهمية هذا التخصص وممارسته، فيقتصر في تقييمه له ويخسه حقّه، وينزله منزلاً سهلاً، فلا يجد فيه مساحة لإبراز الجوانب العلمية لشخصية الباحث، وهو بذلك لا يرقى لاهتمام هذه الطبقة - بحسب وجهة نظره-، بل قد يجده البعض منفذاً سهلاً المرام لمن لا يرى فيه القدرة على كتابة رسالة أو أطروحة، فيحيله إلى مشروع تحقيق صغير ليعمل عليه من دون معرفة، فيجني بذلك على المؤلّف والمؤلّف. أمّا البعض الآخر فتراه مهتماً بهذا المجال، راغباً فيه، ولكنه لا يمتلك أدواته، ولم يحاول اكتسابها، فيعطي القوس لغير باريها، فيخطئ الهدف.

إنّ مشاركة الطبقة المثقّفة - ونخصّ الأكاديمية منها- في إحياء تراث الأمة الإسلامية خطوة مهمة على الطريق الصحيح، غير أنّه لا يتأتّى بسهولة، ويحتاج إلى تهيئة الأرضية اللازمة لذلك، ومنها التعريف بأهمية التراث المخطوط باعتباره جزءاً مهماً من تاريخ الأمة وهويتها إن لم يكن هو تاريخها وهويتها، والتركيز على تدريس مناهج التحقيق العلمية في الدراسات الأولية والعليا مما يسلّح الباحث بأدوات العمل فيه. وقبل هذا وأهمّ منه، هو أن نعمّق لدى أصحاب الشأن من هذه الطبقة المباركة فكرة أنّ عالم المخطوطات وكلّ ما يمتّ إليه بصلة من تحقيق وفهرسة وترميم هي تخصصات علمية بدأت منذ عقود تظهر ملامحها بوصفها علوماً مستقلة لها مناهجها وأصولها، ولا بدّ من إيلاء الاهتمام اللازم بدراستها ومعرفتها وتطبيقها، والولوج في معتركها كي يكونوا على دراية بكلّ مشاكلها وصعوباتها، فالتنظير في هذه المجالات قد يكون داءً لا دواءً، ولا يخفى على اللبيب أنّ فاقد الشيء لا يعطيه.

والحمد لله أولاً وآخراً.

المحتويات

الباب الأول: دراسات تراثية

الشيخ حسين الواثقي باحث تراثي صاحب موسوعة (ذخائر الحرمين الشريفين) في تاريخ تراث الشيعة في مكة المعظمة والمدينة المنورة إيران	الآبيات المنظومات في وصف أحوال نُسَاحِ المخطوطات	١٧
الأستاذ الدكتور كونراد هيرشغر الدكتور سعيد الجوماني معهد الدراسات الإسلامية/ جامعة برلين الحرة ألمانيا	ورقة حساب توثق تجارة الفواكه والبقوليات في سوق دمشقي في القرن السابع الهجري	٤٧
الشيخ محمود عبد علي الجبوري البغدادي باحث تراثي مركز تراث النجف/ قسم شؤون المعارف الإسلامية والإنسانية/ العتبة العباسية المقدسة العراق	ترجمة الشيخ محمد علي الرشتي النجفي المعروف بـ(المدرّس الرشتي) (١٢٥٢هـ-١٣٣٤هـ)	٩٥
محمد بن مدحت بن سرايا المطوعي دراسات عليا في علوم المخطوط العربي وتحقيق التراث/ معهد المخطوطات العربية مصر	حَرْدُ المَتْنِ	١٢٧
الشيخ محمد عيسى البناي القطيفي أستاذ في الحوزة العلمية/ القطيف السعودية	السيد عبد الله البهبهائي النجفي حياته وآثاره (استشهد سنة ١٣٢٨هـ)	١٥٥
الشيخ محمد جعفر الإسلامي مركز الشيخ الطوسي <small>رَضِيَ اللهُ عَنْهُ</small> للدراسات والتحقيق في النجف الأشرف/ العتبة العباسية المقدسة العراق	الشيخ خدوردي بن القاسم الأفشار وكتابه (زبدة الرجال)	٢٠٣

الباب الثاني: نصوص محققة

إعداد وتحقيق: سعيد الجمالي باحث في التراث الإسلامي/ الحوزة العلمية/ قم إيران	إجازات الشَّريف المُتُونِي	٢٣٧
--	----------------------------	-----

تحقيق: إبراهيم السيد صالح الشريفي
الحوزة العلمية/ المدرسة الشريفة/ النجف
الأشرف
العراق

الجَوْهَرُ النَّضِيدُ فِي الْبَسْمَلَةِ وَالتَّحْمِيدِ
تأليف: السيد محمد بن الحسن الحسيني
الخراساني (١٢٥٧-١٣٢٢هـ)

٣٣٧

تحقيق: ضياء الشيخ علاء الكربلائي
الحوزة العلمية/ كربلاء المقدسة
العراق

رسالة في تحقيق مسألة الوصية بالمال من
كتاب (إرشاد الأذهان)
تأليف: الشيخ لطف الله بن عبد الكريم
الميسبي العاملي (ت ١٠٣٢هـ)

٣٨٣

الباب الثالث: نقد النتاج التراثي

الدكتورة نهى عبدالرازق الحفناوي
كلية دار العلوم/ جامعة القاهرة
مصر

الرُّحْلَةُ إِلَى الْحَبْشَةِ
للقاضي شرف الدين الحسن بن أحمد
الحيمي (١٠١٧-١٠٧١هـ/١٦٠٧-١٦٦١م)
تحقيق: الدكتور مراد كامل
إثارات نقدية في منهج التحقيق

٤٢١

الأستاذ المتمرس الدكتور صاحب جعفر أبو
جناح
كلية الآداب/ الجامعة المستنصرية
العراق

استدراكات وتصويبات على تحقيق
(المواهب الوافية بمراد طالب الكافية)
للحسن بن أحمد الجلال (ت ١٠٤٨هـ)
تحقيق: د. أحمد عبد الله القاضي

٤٤٥

الباب الرابع: فهرس المخطوطات وكشافات المطبوعات

المدرس المساعد حيدر محمد عبيد الخفاجي
مركز تراث الحلة/ العتبة العباسية المقدسة
العراق

ما كتُب في المشهد الحسيني الشريف
(تصنيف و نسخ)

٤٩٥

حسن عريبي الخالدي
باحث تراثي
الدكتور عبدالله عبدالرحيم السوداني
كلية المستقبل الجامعة
العراق

ببليوغرافيا مباحث
العلامة الدكتور مصطفى جواد
(١٣٢٣-١٣٨٩هـ/١٩٠٥-١٩٦٩م)
القسم الثاني

٥٩٧

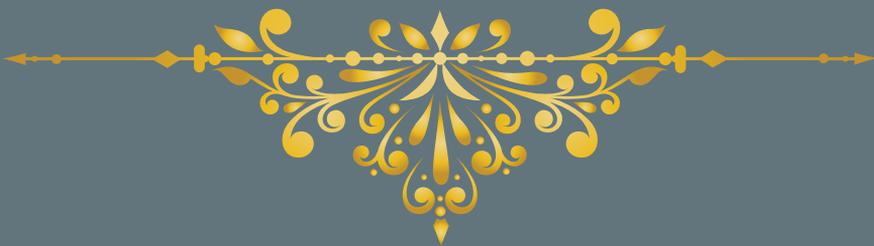
الباب الخامس: أخبار التراث

هيئة التحرير

من أخبار التراث ٦٥١



الكتاب الأول
دراسات قرآنية



مَجَلَّةٌ عَلِيَّةٌ نَصَفُ سَنَوِيَّةٌ تُعْنَى بِالتُّرَاثِ الْمَخْطُوطِ وَالْوَثَائِقِ
تَصَدَّرُ عَنْ مَرْكَزِ إِحْيَاءِ التُّرَاثِ السَّاجِدِ لِدَارِ مَخْطُوطَاتِ الْعَتَبَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ الْمُقَدَّسَةِ

الخزانة



حَرْدُ الْمَتْنِ

Colophon



محمد بن مدحت بن سرايا المطوعي
دراسات عليا في علوم المخطوط العربي وتحقيق التراث
معهد المخطوطات العربية
مصر

Muhammad bin Midhat bin Saraya Al-Mutawi
Graduate in Arab Codicology and Manuscript Examinations
The Institute of Arabic Manuscripts
Egypt



الملخص

تسعى الدراسة إلى تعريف (حَرْدِ المَتْن) بوصفه عنصرًا مهمًّا من عناصر خوارج النصّ، ومحتوياته، وأشكاله؛ وذلك عبر الأدبيات الاستشراقية والعربية، وحصر المخطوطات المؤرّخة، وبيان علاقته بتحقيق النصوص، وأثره فيا حُقّق من التراث.

Abstract

The study seeks to outline (Colophon) as an important element of the external elements of the text, its contents, and its forms. This will be accomplished through Orientalist and Arab literature, counting dated manuscripts, and stating its connection to the examination of texts and its impact on scientific heritage.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

المقدمة

الحمد لله الذي أكمل الدين فلا نقصان فيه، وختمه برسوله الأمين وزينه به، والصلاة والسلام على النبي الكريم الذي جاء بالمتن الشريف خاتم المرسلين وإمام المتقين .

وبعد:

«عِلْمٌ لَا يُقَالُ بِهِ كَكَنْزٍ لَا يُنْفَقُ مِنْهُ»^(١).

إنّ علم المخطوط العربيّ (كوديكولوجيا) يُعدّ من العلوم الوليدة حديثاً التي ظهرت لدراسة الأثر المادّي للكتاب المخطوط، وخوارج النصّ التي تمثّل قيود البناء الجغرافيّ والزمنيّ للمخطوط، التي تُنير الطريق للمحقّق والتراثيّ في معرفة رحلة المخطوط، وحسن اختيار النسخ عبر قيود السماع، والتملّكات، والتاريخ.. إلخ لذلك كان لابدّ من تسليط الضوء على هذا العلم عبر دراستنا في معهد المخطوطات العربيّة وطرح السؤال المهمّ: هل هناك فائدة من دراسة هذا العلم؟ وما أهمية حرد المتن لمحقّق التراث؟

وقد خصصت بحثي في قيد من قيود النسخة والوثيقة (حَرْدُ المَتْنِ)؛ لأهميته في توثيق النسخة الخطيّة للنصّ التراثيّ، والترجيح عند ترتيب منازل النسخ الخطيّة في الدراسة، وغير هذا من الفوائد الأخرى.

منهج البحث

قسمت البحث على مباحث عدّة.

(١) العلم: زهير بن حرب: ١٢/٨.

المبحث الأول: علم المخطوط (الكوديولوجيا)^(١)، المبحث الثاني: خوارج النص وأهميتها، المبحث الثالث: تعريف حرد المتن في ضوء الأدبيات (الاستشراقية والعربية)، المبحث الرابع: محتويات حرد المتن، المبحث الخامس: أشكال حرد المتن، المبحث السادس: دراسات حصر المخطوطات المؤرخة، المبحث السابع: علاقة حرد المتن بتحقيق النصوص، المبحث الثامن: ملحق النماذج والكلام عليها، الخاتمة والمصادر.

سائلاً المولى التوفيق والسداد

(١) هذا المبحث لم أفضل فيه الخلاف في تعريف علم المخطوط بذكر كل من تكلم فيه؛ لأن الغرض من البحث دراسة خوارج النص، وليس دراسة هذا العلم.

المبحث الأول

علم المخطوط (الكوديكولوجيا)

تعريفه :

علم المخطوط بالمفهوم الحديث هو دراسة المخطوط باعتباره قطعةً مادّيةً، والمصطلح من وَضَع العالم الفرنسيّ ألفونس دان (A.Dain)، والكلمة مركبة من اللفظة اللاتينية (كوديكس)؛ أي: كتاب، ومن اللفظة اليونانية (لوجوس) بمعنى: علم، دراسة، وقد دخلت المعجم الفرنسيّ سنة ١٩٥٩م. (Codicologie)^(١)

نشأته :

إنّ الكوديكولوجيا علم يستمد أصوله ومقوماته من أعمال الفيلوجيين الكلاسيكيين الفرنسيين منذ القرن السابع عشر^(٢)، وقد نشأ في فرنسا، وتحديداً في مدينة باريس أثناء العقدين الثالث والرابع من القرن العشرين، ويعود تأسيسه إلى كلّ من شارل ساماران (Charles Samaran)، وألفونس دان (Alphonse Dain) فابتكر الأول مصطلح كوديجرافيا (Codigraphie) بدون أن يحدّد معناه بشكلٍ دقيق.

أمّا دان فابتكر المصطلح الثاني الكوديكولوجيا (Codicologie) (علم المخطوطات)؛ واستعمله أوّل مرّة سنة ١٩٤٤م، خلال إعطائه دروساً في مادّة علم اللغة اليونانية (Philologie grecque)، وبقي المصطلح غير متداول إلى سنة ١٩٤٩، حيث نشر كتابه الشهير الذي حمل عنوان (المخطوطات Les manuscrits)، وأعلن فيه ابتكاره لهذا المصطلح، وحدّد معنى المصطلح الجديد^(٣).

(١) ينظر معجم مصطلحات المخطوط العربيّ: أحمد شوقي بنين: ٣٠٢.

وهناك خلاف بين بعض المنظرين في المفهوم ذكره الدكتور الطوبّي في كتابه (من أجل دراسة حفريّة للمخطوطات العربية: ١٨-٢٤)

(٢) ينظر دراسات في علم المخطوطات: أحمد شوقي بنين: ٢١.

(٣) نسقتُ هذا الكلام من محاضرة (تقاليد المخطوط العربيّ) بتصرّف، بمعهد المخطوطات لعام

موضوعه :

كان هذا العلم يُعنى في أول الأمر بدراسة تاريخ المكتبات والمجموعات، إلا أنه أصبح بعد ذلك يُعنى -على الأخص- بدراسة الشكل المادّي للكتاب المخطوط؛ بوصفه أثرًا... حوامل الكتاب: (البردي، والرق، والكاغد)، والموادّ (الألات) المستخدمة في الكتابة: (الأقلام، والأمدّة، والألوان، والأصباغ)، وشكل الكراسات وأحجامها وترتيبها، وشكل الصفحة وإخراجها...، والكوديكولوجيا كذلك هي دراسة كلّ ما لا يرتبط بالنصّ الأساسي للمخطوط الذي سجّله المؤلّف ؛ وهو ما يتعلّق بـ(خوارج النصّ Ex-Libris)؛ كحروود المتن...^(١) وهذا ما يخصّ بحثنا .

فضله :

إنّ الغاية من دراسة المخطوط دراسة كوديكولوجيّة هي خدمة للنصّ الذي نحقّقه، والدراسات المتخصّصة في الجوانب المادية للمخطوط (صناعة الكراسات، أنواع الكتابات، الزخارف والألوان).

إنّ دراسة المخطوط العربيّ كقطعة مادّيّة ستُمكن الباحثين من اكتشاف جانبٍ من تاريخ العرب الحضاريّ ما زال مجهولاً^(٢)

بعض المؤلّفات في الكوديكولوجيا^(٣):

- ألفونس دان Les manuscrits، ترجمة: الطوبّي، تحت الطبع بمعهد المخطوطات العربيّة.
- مدخل إلى علم المخطوط، جاك لومير، ترجمة: الطوبّي، ٢٠٠٦ مراكش.

٢٠١٨م / ٥. مراد تدغوت.

(١) ينظر المدخل إلى علم الكتاب المخطوط بالحرف العربيّ: فرنسوا ديروش: (المقدّمة): ٢.

(٢) ينظر المخطوط العربيّ وعلم المخطوط: عبد الستار الحلوجيّ: ٧-٩.

(٣) الكتاب العربيّ المخطوط وعلم المخطوطات (المقدّمة): أيمن فؤاد السيّد: ١-٧ (ينظر فيه باقي المؤلّفات).

- المدخل إلى علم الكتاب المخطوط بالحرف العربيّ، فرنسوا ديروش، ترجمة: د. أيمن فؤاد السيّد، ٢٠٠٥م، الفرقان.
- المرجع في علم المخطوط العربيّ، آدم جاسك، ترجمة: د. مراد تدغوت، ٢٠١٦م، معهد المخطوطات العربيّة.
- المخطوط العربيّ، عبد الستار الحلوجيّ، ٢٠٠٢م، المصريّة اللبنانيّة.
- الكتاب العربيّ المخطوط و علم المخطوطات، أيمن فؤاد السيّد، ١٩٩٧م، المصريّة اللبنانيّة.
- الكتاب العربيّ المخطوط إلى القرن العاشر الهجري، صلاح الدين المنجد.
- دراسات في علم المخطوطات، أحمد شوقي بنين، ٢٠٠٤م، مراكش.

المبحث الثاني خوارج النص وأهميتها

هي: البيانات التي تساعد على معرفة تأريخ المخطوط؛ مثل: التجليد، والكتابة، والورق، والرّق ...^(١)

والكوديكولوجيا كذلك هي دراسة كلّ ما لا يرتبط بالنصّ الأساسي للمخطوط الذي سجلّه المؤلّف؛ وهو ما يُطلق عليه (خوارج النصّ)؛ كحروود المتن^(٢).

وهي تنقسم إلى قيود الصناعة، قيود النساخة، قيود الوثيقة، قيود الفوائد.

قيود الصناعة:

الخزم، المسطرة، التسطير، الحبك، ترقيم الكراسات، طي الصفحة، ترقيم الصفحة.

قيود النساخة:

الإملاء، الفراغ من النسخ.

قيود الوثيقة والفوائد:

السمع، المقابلة، القراءة، المطالعة، التملّكات، الإجازات، الحواشي، التعليقات، الانتقادات، التأمّلات، التلخيصات، فوائد لا علاقة لها بالنص^(٣).

أهميتها:

- خدمة محقق التراث في ترتيب منازل النسخ، ومعرفة العالي والنازل منها .
- زيادة التوثيق؛ عبر قيود الوثيقة، وقيد الفراغ .
- معرفة رحلة المخطوط ومدى الاهتمام به عبر تداوله .

(١) ينظر دراسات في علم المخطوطات: ٢٣.

(٢) ينظر المدخل إلى علم الكتاب المخطوط بالحرف العربي: ١٤.

(٣) ذكر هذا التقسيم الدكتور مراد تدغوت في دورة علم المخطوط العربيّ بمعهد المخطوطات عام ٢٠١٨م، محاضرات دبلوم علوم المخطوط بمعهد المخطوطات العربيّة .

المبحث الثالث

تعريف حردِ المَتنِ عبرِ الأدبيّاتِ الاستشراقيةِ والعربيةِ

حرد المتن في الأدبيّاتِ الاستشراقيةِ :

لم يتوفر لي ترجمة كتاب ألفونس دان^(١) كي أرجع إليه للوقوف على تعريفٍ دقيقٍ لـ(حرد المتن)؛ وقد ذكر غيره ممّن لهم الشأن هذا التعريف في مؤلّفاتهم ومنهم:

- جاك لومير في (مدخل إلى علم المخطوطات)^(٢)، قال: «قيد الفراغ هو صياغة نهائية يذكر فيها الناسخ مكان النسخة، ومّن هذه الأخيرة، واسمه الشخصي، أو أيضاً اسم المستكتب».
- فرنسوا ديروش في (المدخل إلى علم الكتاب المخطوط بالحرف العربي)^(٣)، قال: «(حرد المتن) كتابة بعض المعلومات المتعلقة بالنسخة، يكون في العموم في أحجام صغيرة، ولا يخضع لقواعد مُحدّدة، ويتضمّن إداً بيانات تختلف من مخطوط إلى آخر، ممكن أنّ يُعرّف فيه الناسخ بنفسه، وأن يسجّل حسب رغبته تأريخ الانتهاء من كتابة النسخة، أو المكان الذي عمل فيه، وأن يُعيّن عند الاقتضاء مستكتب النسخة».
- آدم جاسك في (المرجع في علم المخطوط العربي)^(٤)، قال: «حرد المتن هو (قيد التوقيع)، وهو لمسة التتويج، ويُشار إليه في بعض الأحيان باسم: (ذيل النصّ)، ويقوم بكتابة حرد المتن المؤلّف نفسه أو الناسخ، ونجد مصطلحات أخرى في الأدبيّات ؛ نذكر منها: ذيله، حرد (جرد) المتن، قيد الفراغ، تختيمه».

(١) هو رهن النشر بمعهد المخطوطات العربية .

(٢) ص ٢٧١.

(٣) ص ٤٦٨.

(٤) ص ١٦٤.

حرد المتن في الأدبيات العربية :

- أحمد شوقي بنين و مصطفى الطوبى في (معجم مصطلحات المخطوط العربي^(١)) قال فيه: «تقيد الفراغ، ولفظة حرد نبطية الأصل معربة جاءت من الحردية؛ وهي صياحة (حزام) الحظيرة تُشدُّ على حائطٍ من قصب عرضاً ... وكان حرد المتن بمثابة حزام واقٍ جعل في آخر الأصل ليحميه، ويشعر بحدوده ونهايته... ويذهب عصام الشنطي إلى أن حرد المتن هو تاريخ النسخ من النسخة بعد تمام مادة المؤلف».
- عبد الستار الحلوجي في (المخطوط العربي) لم يذكره صراحةً لكن ردفه بمفهوم نهاية المخطوط، قال: «وكانت نهاية المخطوط تُميّز عادةً بعبارة تفيد تمامه... وبعد ذلك يأتي اسم الناسخ وتاريخ نسخته محدداً باليوم والشهر والسنة».
- قاسم السامرائي في (علم الاكتناه العربي الإسلامي^(٢)) تقييد الختام، قال: «اعتاد المؤلفون والنساخ على كتابة عنوان المخطوط كاملاً أو مختصراً، وتاريخ نسخها واسم الناسخ في نهايتها».
- شعبان عبد العزيز خليفة و محمد عوض العايدي في (الفهرسة الوصفية)^(٣) قالوا: «حرد المتن أو الطرة والصرة هو ختام النص، وسُمي كذلك لأنه كان يتخذ شكل مثلث مقلوب، إمّا بالكتابة فقط، أو داخل إطار مثلث، أو كان يتخذ شكل الطرة».
- محمد فتحي عبد الهادي في (الدليل الإرشادي لفهرسة المخطوطات العربية)^(٤) قال: «حرد المتن الجزء الموجود في آخر النص، والمتعلّق بالنسخة وبياناتها، أو العبارة الأخيرة التي يذكر فيها الناسخ مكان وزمان النسخة».

(١) ص ١٢٨.

(٢) ص ١٧١.

(٣) ص ٣٤٧.

(٤) ص ٩٤.

- أيمن فؤاد السيّد في (الكتاب العربيّ المخطوط و علم المخطوطات)^(١) أدرجه ضمن مبحث (المخطوطات المؤرّخة) قيد الفراغ، وجعله من الأدلّة المباشرة في تحديد تاريخ النسخة، وقال في (المدخل إلى علم المخطوط..)^(٢): «حرود المتن المشتملة على اسم الناسخ، ومكان النسخ، وتاريخه، والإشارة إلى النسخة المنقول منها».

(١) ص ٥١٥.

(٢) ص ١٤.

المبحث الرابع

محتويات حرد المتن

في حرود المتن المثاليّة قد نجد معلوماً عديدة، لا تقتصر على نوع المؤلف (النصّ) وطريقة النسخ، بل تتجاوزها إلى منهج المقابلة؛ ومن أمثلتها:

- كَتَبَهُ وَصَبَطَهُ وَدَهَبَهُ.
- وقع الفراغ من كَتَبَهُ و قراءته.
- فرغ من نسخه وسماعه،... إلخ

وهناك معلومات أخرى مثل:

- عنوان الكتاب (عناوين الكتب).
- اسم المؤلف.
- تاريخ التأليف و/أو النسخ (التواريخ والتأريخ).
- اسم الراعي (رعاية)، مخطوط بتكليف من... مخطوط من غير تكليف من..).
- اسم الناسخ (الكتبة والنساخ).
- مكان النسخ (المدن والبلدان).
- الصيغة الأخيرة. تعبيرات تمهيدية: التعبير عن نهاية النصّ وبداية حرد المتن في السياق العربيّ تمّ (تمام)
- صيغ الختم: يُشار إلى انتهاء حرد المتن بالصيغ الآتية: تميم، تأمين، تفقيط، انتهاء.
- أشكال مختصرة (هـ انتهى ؛ تمّ - م م م / م، هـ هـ هـ هـ / هـ هـ - فقط فقط فقط تمام)^(١)

(١) ينظر: المرجع في علم المخطوط العربي: ١٦٧، و المدخل إلى علم الكتاب المخطوط بالحرف العربي: مراد تدغوت، المحاضرة الثانية ٢٠١٨م، لدبلوم علوم المخطوطات.

المبحث الخامس أشكال ومكان حرد المتن

افتترضت السطور السابقة أنّ حرد المتن يوجد بطريقةٍ منهجيّةٍ في نهاية النسخة، أو على الأقل في نهاية مقطعٍ نصّيٍّ مُنسجمٍ. ومع ذلك، تُوجد دائماً استثناءات لهذه القاعدة؛ فنجده يأتي على رأس بعض المخطوطات؛ مثل: حالة مُصحف مكتبة نور عُثمانيّة بإسطنبول رقم ٢٣.

والأكثر ألفةً منه يتخذُ شكل مثلث، وحلّ محلّ هذا التجديد في كثيرٍ من الحالات هيأة على شكل عمودٍ سطوره أضيّق من سطور النصّ، أو أيضاً على هيأة تعاقبٍ إطاراتٍ مستطيلة ذوات عرضٍ مختلف، واختار نُسخُ آخرون إثبات حرد المتن داخل دائرة.

والأكثر اعتياداً أن يُذكر عنوان الكتاب، وعادةً ما يذكر عنوان الكتاب عندما يختارُ الناسخُ البدء بصيغة (هذا آخر).

ولا يظهر اسم الناسخ بانتظام؛ فقد يحدث أن تُختصر الصيغة ويكتفى بذكر السنة التي أنجزت فيها النسخة .

يحرصُ آخرون على ذكر نسبهم، ولقبهم، وكنيتهم، وغالباً ما يذكرون الوسيلة المُستخدمة؛ نحو: (على يد)، (بخطّ)، (ببنان)، (بقلم).

قد تظهر كذلك في حرود المتن إيضاحاتٌ تكميليّة عن مهنة الناسخ وتكوينه .

والأكثر نُدرّة هو ذكر مكان النسخ^(١)، وقد تظهر معاناة الناسخ في نسخه للكتاب مثل ما جاء في مُسودة (البر والصلة) لابن الجوزي «قال الناسخ: نسخت من مُسودة المؤلف وكانت في غاية السقم كثيرة الضروب ..»^(٢)

(١) ينظر المدخل إلى علم الكتاب المخطوط بالحرف العربي: ٤٧١-٤٧٣.

(٢) ينظر الكتاب العربي المخطوط: ٣٤٧

لم تكن حرود المتن تُميّز دائماً عن النصّ الرئيس ؛ ذلك أنّها كانت تتشكّل في أشكالٍ وأحجامٍ مختلفة ؛ من أمثال المستطيلات والدوائر، ولكن منذ نحو القرن ١٠هـ/١٦م صارت تأخذ شكل مثلثٍ مقلوب (مبتور في بعض الأحيان)، وربما ساد تقليد المفتاح الحجريّ ذي شكل مقبض لوح أنساتا، في حواضر العالم الإسلاميّ.

وقد توجد في المخطوطة الواحدة عدّة حرود متن ؛ كما هو الحال في الكتاب المكوّن من عدّة أجزاء.

أحياناً ما كانت حرود المتن تُصاغ شعراً ؛ ومن ذلك على سبيل المثال:

وتَمَّ ذَا النِّظْمِ بِتَيْسِيرِ الْأَحَدِ سَلَخَ جَمَادَى الثَّانِي فِي يَوْمِ أَحَدِ
مِنْ عَامِ اثْنَتَيْنِ وَسَبْعِينَ الَّتِي بَعْدَ ثَمَانِ مِئَةِ لِلْهَجْرَةِ^(١)

بدأت حرود المتن الفارسيّة بالظهور في القرن ٦هـ/١٢م، وجرى التأكيد على الطابع الخاصّ لحدرد المتن منذ أوائل القرن ٤هـ/١٠م ؛ وذلك باستخدام نمطٍ معيّن من الخطوط، على سبيل المثال: أن حرد المتن في القرنين ٨هـ/١٤م و ٩هـ/١٥م كان غالباً ما يُنسخ بخطّ التعليق، وابتداءً من القرن ٩هـ/١٥م صار يُنسخ بالرقاع (التوقيع)، والنستعليق، والشكسته، وبالمثل، فإنّ حرود متن بعض المخطوطات العثمانيّة التركيّة نُسخَت بخطّ الإجازة.^(٢)

(١) ينظر المرجع في علم المخطوط العربيّ: ١٦٦.

(٢) -ينظر المرجع في علم المخطوط العربيّ: ١٦٦.

نوعية التاريخ:

عادةً ما يُعبر عن تأريخ النَّسخ بالحروف مسبوفاً بكلمة (سنة)، وأقلُّ نُدرَةً كلمة (عام)، ومع ذلك فقد يحدث أن يُشير إليها النَّسخ بالأرقام، ويستخدمون حساب الجُمَّل (أبجد) استثناءً، وظهرت في حقبة متأخرة المُوقَّات والتأريخ بالألغاز.

واسم كل شهر يصبحه عادةً نعتٌ تقريظي (انظر الجداول) .

تقسيم الشهور: (العشر الأول، العشر الوسطى، العشر الآخر).

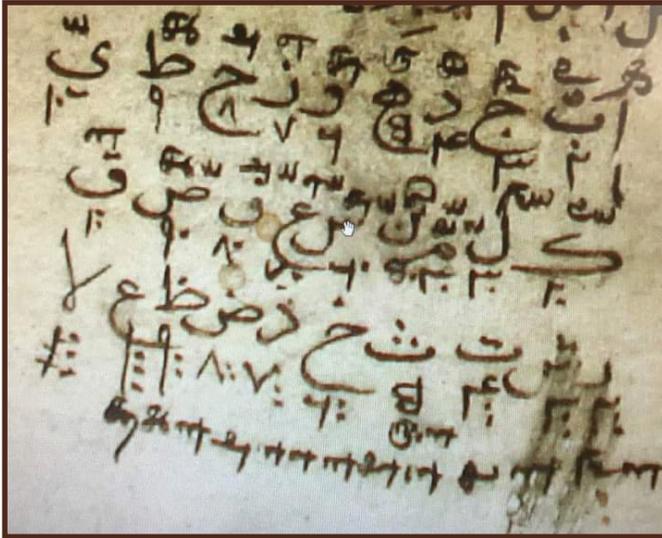
مصطلحات: اليوم الأول: غرة، مُستهل، صدر.

الوسط: نصف، منتصف، أواسط.

النهاية: سلخ، انسلاخ، آخر.^(١)

حساب الجُمَّل:

جملة قصيرة تتألف من حروف يُعطى جمعُ قيمتها العدديّة الرقم المقابل للسنة الجارية، وتظهر في النَّسخ ذوات الأصل الصحراويّ .

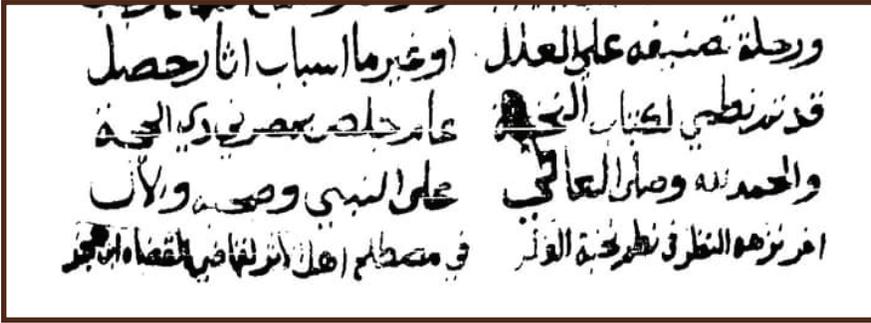


(١) ينظر: المدخل إلى علم الكتاب المخطوط بالحرف العربيّ: ٤٥٧-٤٧٨، والمرجع في علم المخطوط العربيّ: ١٧٥.

حساب الكسور:

أول من استخدمه ابن كمال باشا زاده (٩٤٠هـ).

مثال: كان الفراغ من تصنيفه في العشر السادس من الثلث الأول من السادس الثاني من النصف الثاني من العشر السادس من العشر الثاني من السبع السابع من النصف الثاني من الهجرة النبوية^(١).



(١) ينظر المدخل إلى علم الكتاب المخطوط بالحرف العربي: ٤٨٠-٤٨١.

المبحث السادس

دراسات حصر المخطوطات المؤرّخة

أمامنا دراستان اهتمتا بحصر المخطوطات التي كُتبت في القرون الخمسة الأولى للهجرة؛ الدراسة الأولى هي كتاب كوركيس عَوّاد (أقدم المخطوطات العربيّة في مكتبات العالم المكتوبة منذ صدر الإسلام حتى سنة ٥٠٠هـ / ١٠٠٦م)، بغداد ١٩٨٢ م؛ إذ أحصى فيها ٥٢٩ كتابًا مخطوطًا إضافة إلى ١٨٧ عنوانًا تشمل مصاحف، وأنجيل، وأوراق بردي؛ والدراسة الثانية مقال مُطوّل للباحث الفرنسي فرانسوا دي روش ترجمة عنوانه: (المخطوطات العربيّة المؤرّخة في القرن الثالث الهجريّ / التاسع الميلاديّ)؛ أحصى فيها أربعين مخطوطًا تعود إلى القرن الثالث الهجريّ، أغلبها محفوظ في مكتبات جامعة ليدن، ودار الكتب المصريّة، والجامع الكبير بالقيروان، ومتحف الفنّ الإسلاميّ بإسطنبول، والقرويّين بفاس، وشيستر بيتي بدبلن، والظاهرية بدمشق، والوطنية بباريس.

أقدم هذه المخطوطات (الرسالة) للشافعيّ في دار الكتب المصريّة برقم (٤١) أصول فقه م، وكتاب (المغازي) لوهب بن منبه؛ وهو مكتوب على البردي مؤرّخ سنة ٢٢٩هـ^(١)

(١) ينظر الكتاب العربيّ المخطوط: ٤٠١/٤٠٠.

المبحث السابع

علاقة حرد المتن بتحقيق النصوص

تربطه علاقة شديدة بتحقيق النصوص التراثية ؛ فهو المؤشّر على تأريخ النسخة، وبيان خطوط النسخ: (مؤلف، أو عالم، أو ناسخ) والأماكن العلمية التي كان تُنسخ فيها الكتب، ومدّة النسخ.

- يقدم خدمات لمحقّق التراث العربيّ المخطوط أهمّها التوثيق ؛ لأنّه جوهر عملية التحقيق، وهذا عبر ذكر اسم الكتاب، واسم المؤلف، وتاريخ النسخ أو التأليف.
- ترتيب منازل النسخ عبر ذكر نوع النسخة التي نُقل منها إن لم تكن نسخة الدستور .
- معرفة خطوط العلماء ونسخ المؤلفين .
- تأريخ النسخة يُعدُّ مؤشراً لقرب أو بعد النسخة من صاحبها .

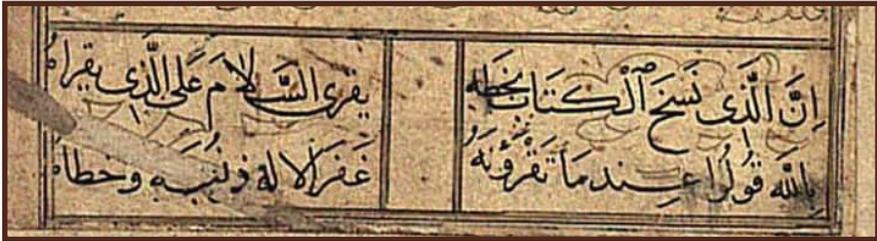
الخاتمة

إنَّ حرد المتن من أدلّة المحقّق لتوثيق النصوص التراثية، واختيار النسخ وترتيب منازلها .

وهو يُعبر عن مظهر وسمة من سمات منهج التأليف عند القدماء، ومدى توثيقهم للمكتوب من تاريخ النسخ، ومكان النسخ، ومظاهر الأدب في الدعاء للمؤلف، والختم بالصلاة والسلام على النبيّ الكريم.

لذلك أوصي كلّ باحثٍ أن يهتمَّ بحرد المتن، وما يحمله من معلوماتٍ توثيقية هامة .

وأوصي بعمل دراسات عن حرد المتن لبيان الفوائد البحثية من أشكال حرد المتن عند القدماء، وأشكال التواريخ، وكيفية كتابتها وحسابها .
وصلّ اللهم على محمّد وآله وصحبه المنتجبين وسلّم.

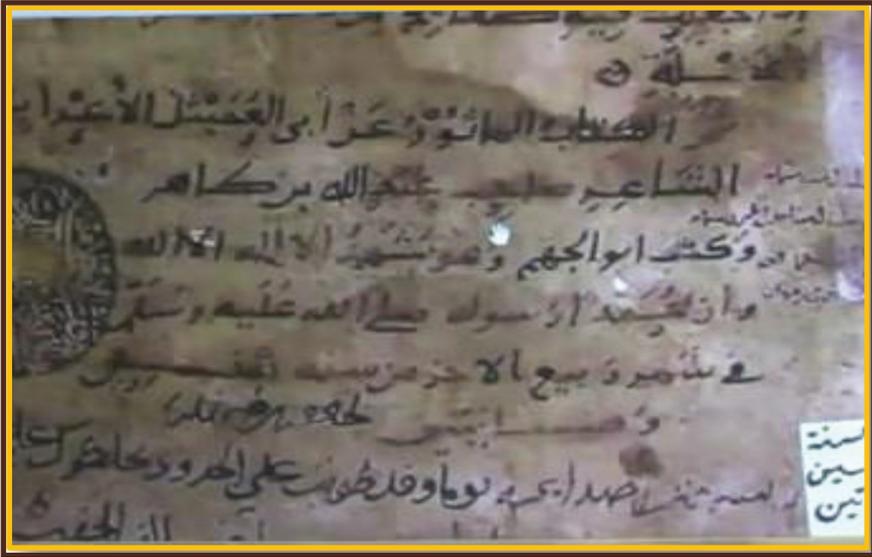




ملحق بالبحث



صور بعض أشكال
حروف المتن



وكتب أبو الجهم وهو يشهد ألا إله إلا الله وأن
محمدًا رسول الله صلى الله عليه وسلم في شهر ربيع الآخر من سنة ستين ومائتين



كتبه علي بن شاذان الرزازي في شهر جمادى الأولى سنة ست وسبعين وثلاثمائة
الحمد لله كما فضاله وصل الله على محمد وآله



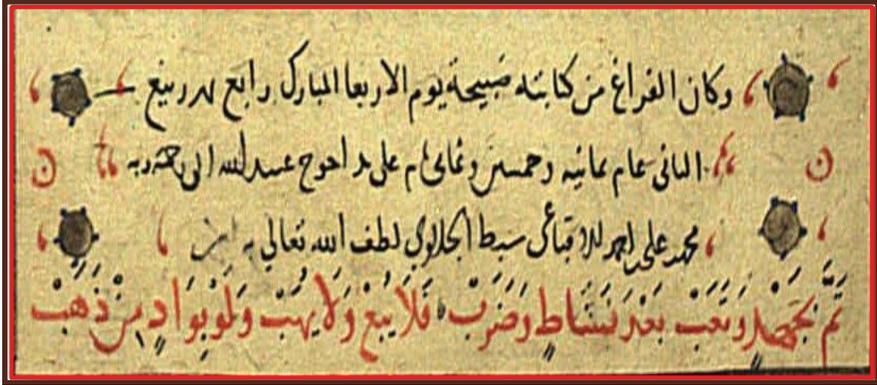
كامل بحمد الله التسع الأول من كتاب البرهان في أسرار علم الميزان
للإمام الجلدي - رحمه الله -

حرد المتن على شكل هرم مقلوب



تم الكتاب بعون الله وحسن توفيقه والصلاة والسلام على محمد خاتم النبيين
وأله الطيبين والطاهرين وسلم تسليمًا دائمًا أبدًا كثيرًا كثيرًا في تاريخ شهر
رمضان المبارك سنة تسع وستين وتسعمائة الهجرية على يد تراب الأقدام
محمد التوام الكاتب الشيرازي غفر الله ذنوبه وستر عيوبه برحمتك يا رب آمين

حرد المتن على شكل مستطيل



وكان الفراغ من كتابته صبيحة يوم الأربعاء المبارك رابع شهر ربيع الثاني عام ثمانية وخمسين وثمانمئة على يد أوج عبید الله إلى رحمة ربه محمد بن علي بن أحمد الأقباعي سبط الجلاوي لطف الله به آمين

المصادر والمراجع

١. تقاليد المخطوط العربيّ: آدم جاسك، تعريب: محمّد زكي إبراهيم، معهد المخطوطات العربيّة، ٢٠٠٨م.
٢. دراسات في علم المخطوطات: أحمد شوقي بنين، مراكش، ٢٠٠٤م.
٣. الدليل الإرشاديّ لفهرسة المخطوطات العربية: محمّد فتحي عبد الهادي، معهد المخطوطات العربيّة، ٢٠١٠م.
٤. دورة علم المخطوط معهد المخطوطات العربيّة، ٢٠١٨م.
٥. العلم: أبو خيثمة زهير بن حرب النسائيّ (ت ٢٣٤هـ)، تحقيق: محمّد ناصر الدين الألبانيّ، المكتب الإسلاميّ، بيروت، ٣، ١٤٠٣هـ/ ١٩٨٣م.
٦. علم الاكتناء العربيّ الإسلاميّ: قاسم السامرائيّ، مركز الملك فيصل، ٢٠٠٤م.
٧. الفهرسة الوصفية للمكتبات: شعبان عبد العزيز خليفة و عوض العايدّي، دار المريخ، ١٩٩١م.
٨. الكتاب العربيّ المخطوط وعلم المخطوطات: أيمن فؤاد السيّد، الدار المصريّة اللبنانيّة، القاهرة، ط ١، ١٤١٨هـ/ ١٩٩٧م.
٩. المدخل إلى علم الكتاب المخطوط بالحرف العربيّ: فرنسوا ديروش، تعريب: أيمن فؤاد السيّد، مؤسسة الفرقان، ٢٠٠٥م.
١٠. مدخل إلى علم المخطوط: جاك لومير، تعريب: مصطفى الطوبي، الخزانة الحسنية، ٢٠٠٦م.
١١. المخطوط العربيّ: عبد الستار الحلوجيّ، الدار المصريّة اللبنانيّة، ط ٣، ٢٠١١م.
١٢. المرجع في علم المخطوط العربيّ: آدم جاسك، تعريب: مراد دغوت، معهد المخطوطات العربيّة، ٢٠١٦م.
١٣. معجم مصطلحات المخطوط العربيّ: أحمد شوقي بنين ومصطفى الطوبيّ، الخزانة الحسنيّة، الرباط، ط ٣.
١٤. من أجل دراسة حفرية للمخطوطات العربيّة: مصطفى الطوبيّ، نجيبوية، ٢٠١٠م.

Manuscripts indices and bibliographies of publications

495	What was written in Al-Mashhad Al-Husseini (Imam Al-Hussein's Grave)	Assistant teacher Haidar Muhammad Obaid Al-Khafaji Hilla Heritage Center Al-Abbas Holy Shrine Iraq
-----	--	---

597	A Bibliography of the Scholar Mustafa Jawad (1389-1323 A.H)- (1905-1969 A.D) section Two	Prepared by: Dr. Abdullah Abdul Rahim Al-Sudani Al-Mustaqbal University College Hassan Areibi Al-Khalidi Heritage Researcher Iraq
-----	--	--

Heritage News

651	From Heritage News	Prepared By Editorial Board
-----	--------------------	-----------------------------

203 Al-Sheikh Khadawardi bin Al-
Qasim Al-Afshar and
His Book Zubdat Al-Rijāl

By: Al-Sheikh Muhammad Jafar Al-
Islami
Sheikh Al-Tusi Research Center
Al Abbass Holy Shrine
Iraq

Reviewed texts

237 Al-Sharif Al-Futuni's
(d. 1138 AH) Permissions
[for the Transmission of Hadiths]

Saeed Al-Jamali
Islamic Heritage Researcher
Islamic Seminary / Qom
Iran

337 Al- Jawhar Al-Nadid Fi Al-
Basmalah Wa Al-Tahmeed
By: Muhammad ibn Al-Hasan
Al-Husayni Al-Khurasani
(d.1322 AH)

Annotated by
Sayyed Ibrahim Salih Al-Sharifi
Al-Shubariyah Seminary
Al Najaf Al Ashraf
Iraq

383 A Treatise Explaining the Issue
"The Last Will"
From Al-Allamah Al-Hilli's
Irshad Al-Adhaan
By: Al-Sheikh Lotfollah bin Abdul
-karim Al-Meissi (1032 A.H.)

Annotated by
Diaa Sheikh Alaa Karbalai
Islamic Seminary / Holy Karbala
Iraq

Criticism of Heritage works

421 A Journey to Abyssinia By: Judge
Sharaf Al-Din Al-Hassan bin
Ahmed Al-Haimi, Document
examination by: Murad Kamil,
Investigation Methodology Critic

Dr. Noha Abdel-Razek Al-Hefnawi
The Faculty Of Dar al-Ulum - Cairo
University
Egypt

445 Modifications and Corrections
on the examination of Al-Hassan
bin Ahmed Al-Jalal's (Al-
Mawahib Al-wafiya Bi Murad
Talib Al-Kafiya), examined by
Dr. Ahmed Abdullah Al-Qadi

Prof. Dr. Sahib G. Abo Genaah
College of Art - Al-Mustansiriyah
University
Iraq

Content

Heritage studies

- | | | |
|-----|---|--|
| 17 | Poetic verses in describing manuscript transcribers | Al-Sheikh Hussein Al Watheqi
The author of the encyclopedia (Dakhair Al-Haramayin) of the history of Shiite heritage in Mecca and Medina
Iran |
| 47 | A balance sheet documenting the trade of fruits and vegetables in a Damascus market in the seventh century AH | Univ.-Prof. Dr. Konrad Hirschler /
Dr.Saeed Al-Jawmani
in the Institute of Islamic Studies at
Freie Universität – Berlin
Germany |
| 95 | A Biography of Sheikh Muhammad Ali Al-Rashti Al-Najafi, known as (Al-Mudaris Al-Rashti) (1252 AH-1334 AH) | Al-Sheikh Mahmoud Abd Ali AlJubory
Al Bagdady
Heritage Researcher
Najaf Heritage Center Department of
Islamic and Human Sciences AffairsAL-
Abbas Holy Shrine
Iraq |
| 127 | Colophon | Muhammad bin Midhat bin Saraya
Al-Mutawi
Graduate in Arab Codicology and
Manuscript Examinations
The Institute of Arabic Manuscripts
Egypt |
| 155 | Al-Sayed Abdullah Al-Bahbahani Al-Najafi His Life & Works (Martyred 1328 A.H) | Al-Sheik Muhammad Issa Al-Bannai
Al-Qatifi
A teacher at the Islamic Seminary /
Qatif
Saudi |



and higher studies, which arm with the proper tools to work with.

Last but not least, we deepen among the stakeholders of this blessed class the idea that the world of manuscripts and everything related to it in terms of examination, indexing, and restoration, is an academic specialization that began decades ago. It is an independent science with its own methods and origins; hence, the necessary attention must be given to studying and knowing them, as well as their application. This is to bring awareness of all its problems and difficulties, therefore theorizing in these areas may be a disease rather than a cure. It is no secret between the wise that no one gives what they do not have.

Praise be to Allah, first and last.

.





this difficult field.

Acknowledging that the calls of the past scholars in academic fields have had a clear and distinctive imprint in enriching the Islamic library, we find it our duty to clarify some of the problems that accompany the practical aspects of this blessed approach. Among them - for example but not limited to - is unintentionally approaching this project and dealing with it in either an excessive or negligent manner. Hence, we see some individuals - with an excess of concern for heritage - portraying the examination of our heritage to researchers as a challenging field that no one is able to accomplish. This negative approach deprives them of entering this field, blocking the way for them to delve into this world.

On the other hand, and what we want to emphasize here is that there are those who underestimate the importance of this specialization and its practice. Such people belittle this field to a point where they view it as an easy way out when they see themselves unable to write a thesis or a book. Thus, they turn to a small examination project to work on without proper knowledge and experience. Consequently, they harm the author and the authored.

There are also others who have interest in this field and are desirous of it, but do not possess the tools needed, nor did they try to acquire them, which will naturally leads them to failure.

The participation of the educated class - especially the academic one - in reviving the heritage of the Islamic nation is an important step on the right path. However, this does not come easily, as it needs proper preparation. This includes being aware of the importance of the written heritage and acknowledging it as a vital part of the nation's history and identity - if we do not consider it to be all of its history and identity-. Another significant preparation is to learn the scientific examination methods in primary



*In The Name Of Allah
Most Compassionate Most Merciful*

No excess and No remissness

Editor-in-chief

Praise be to Allah, Lord of the worlds, and may His blessings and peace be upon the most honorable of prophets and messengers, our beloved Muhammad and upon his pure family.

One of the requirements to build the human soul in our human societies is to adopt correct rules and foundations that are the basis for the development of life throughout its various stages. Among these rules, but rather one of the most important of them is (moderation), which needs plenty of practice before it becomes an individual quality. Moderation is considered to be a praiseworthy character trait by all the divine laws, especially in the laws of the Seal of the Prophets (p.b.u.h & his family). Thus, it is in harmony with the human instinct of attraction towards virtues.

Excessiveness, which is defined as going or being beyond limits, which is the opposite of negligence, which is lack of care and wastefulness, are unacceptable and rejected even from man-made laws. This is because they would falsify facts, and deny the path to reach facts correctly. From this standpoint we say:

What we see from the tendency of the academic class in our honored universities to adopt the examination of our written heritage - even if it does not reach the levels desired- is a joyful matter, as it sends us a glimmer of hope in the expansion of such contributions by educated groups in

fidential assessment of its validity for publication, and shall not be returned to its owners, whether accepted for publication or not, according to the following regulations::

1. The researcher or reviewer will be informed of delivering the posted material to be published within a period may not exceed the maximum of two weeks.
2. The researchers should be reminded of the publication acceptance of the editorial board within a period may not exceed the maximum of two months.
3. The pieces of research, whose evaluators realize that it should be amended or be added to, will be returned to their writers in order to be organized accurately before publication.
4. The researchers will be informed if their pieces of research are rejected without mentioning the reasons of rejection.
5. Every researcher will be given one copy of the issue in which his research is published, with three separate pieces of research from the same published material and a reward, as well.

• ***The journal considers the following priorities in publication:***

1. The date of receiving the research by the editor-in-chief.
 2. The date of presenting the revised pieces of research.
 3. The variety of the research materials as far as possible.
- The published pieces of research express the opinions of their writers and do not necessarily reflect the opinions of the journal.
 - The pieces of research are arranged according to the technical considerations which have nothing to do with the status of the researcher.
 - The reviewer or the researcher who is not known for the journal has to send on the journal email, a brief biographical note, his address and email, for the introductory and documentary purposes on the following email: kh@hrc.iq
 - Editorial board reserves the right to make the required amendments upon the approved pieces of research for publication.

The Publishing Terms

- The journal should publish the scientific pieces of research that are related to the manuscripts and documents, reviewed texts, direct studies, and objective critical follow-ups which are related to it.
- The researcher should commit himself with the requisites of the scientific research and its rules in order to get benefit from its sources, and be within the frame of the Researchers 'style during discussion and criticism. Otherwise, the examined research or the text will contain certain topics that attempt to raise the feeling of sectarianism or even sensitivity towards any belief, ideology, or sect.
- The research should not be published previously or presented to other means of publication. The researcher is responsible for doing an independent commitment.
- The font should be in (Simplified Arabic). The texts printing size should be (16), and the margins printing size should be (12), and the pages number should not be less than (20).
- The reviewed research or text should be printed on the A4 type of paper in one copy with a CD. The pages should be numbered successively.
- The research should be presented with its Arabic and English abstracts, each in a separate paper including the title of the research.
- The familiar scientific principles, documentation and references should be taken into account. The documentation should include the name of the source, the number of the part and the page
- The research should be presented with a separate list of references including the title of the source, the name of the author, the name of the investigator or the interpreter if s/he is available, the publishing country name, the place of publication and finally the date of publication. The name of the books and pieces of research should be arranged alphabetically. And if there are foreign references, they should be added separately, i.e. not within the Arabic references
- Researches shall be subject to the scientific deduction program and to a con-

Asst. Prof. Dr. Abbas Hani Al-Grakh (Iraq)

Ministry of Education - Babylon Directorate of Education

Asst. Prof. Dr. Ali Fareg Al-Ameri (Italy)

Ambrosiana Library / Milano

Collage of Sociology - University of Milano Bicocca

Mr. Abd Al-khaliq Al-Genbi (KSA)

Member of the Saudi Society for History and Archeology

Member of the Gee Society for History and Archaeology

Advisory board

Prof. Dr. Sahib G. Abo Genaah (Iraq)
Collage of Arts - Al-Mustansiriyah University

Prof. Dr. Muhai H. Al-Serhan (Iraq)
Collage of Law - Al-Mahrain University

Prof. Nebeela Abd Al-Munawar (Iraq)
Arab Scientific Heritage Revival Centre - Baghdad University

Dr. Saeed Abd Al-Hammeed (Egypt)
*Director General of Restoring Museums of Antiquities- Ministry of
Egyptian Antiquities*

Prof. Dr. Salih M. Abbas (Iraq)
Arab Scientific Heritage Revival Centre - Baghdad University

Prof. Dr. Imad A. Raouf (Iraq)
Collage of Arts - Baghdad University

Prof. Dr. Fadhil Al-Beyaat (Turkey)
The Research Centre for Islamic History, Art and Culture

Prof. Dr. Munther A. Al-Muntheri (Iraq)
Collage of Arts - Baghdad University

Prof. Dr. Waleed M. Al-Seraakbi (Syria)
Collage of Arts - Hama University

Prof. Dr. Waleed M. Khalis (Jordan)
Member of Arabic Language Academy of Jordan

The general supervision

His Eminence Sayid Ahmed Al- Saafi

Editor-in-chief

Sayid Layth Al- Musawi

Supervisor of the cultural and intellectual affairs section

Managing editor

Mohammad Al-Wakeel

Sub editor

*Assistant Lecturer. Husayn
Al-Sheibaani*

Editorial board

Prof. Dr. Dhrgham Kareem Al- Mosawi

Dr. Mohammad Aziz Al- Waheed

Mr. Hasan Arebi

Muqdaam Ratib Abd Muslim

Arabic Language Check

Assistant Lecturer. Ali Habeeb Al- Aedaani

Assistant Lecturer. Radhy Fahm AlKindi

Design and Art Director

Mohammad Amer Hadi Al Kinani



Al- Abbas Holy Shrine

*The Heritage Revival Centre
The Manuscripts House of Al- Abbas Holy Shrine*

Al-Abbas Holy Shrine. The Manuscripts House. The Heritage Revival Centre.

AL-Khizanah : A Half Annual Scientific Journal which is Concerned with Manuscripts and Documents \ Issued by Abbas Holy Shrine The Heritage Revival Centre

The Manuscripts House of Al-Abbas Holy Shrine.- Karbala, Iraq : Abbas Holy Shrine, The Manuscripts House, The Heritage Revival Centre, 1438 hijri = 2017-

Volume : Illustrations ; 24 cm

Semi-Annual.- Issue No. Nine, Fifth Year (March 2021)-

ISSN : 2521-4586

Includes Supplements.

Includes Bibliographies.

Text in Arabic abstract in Arabic and English.

1. Manuscripts, Arabic --Periodicals. A. title.

LCC : Z115.1 .A8364 2021 NO. 9

DDC : 011.31

**Cataloging Center and Information Systems - Library and House of Manuscripts of
Al-Abbas Holy Shrine**

ISSN : 2521-4586

Consignment Number in the Housebook and Iraqi

Documents: 2245, 2017

Iraq- Holy Karbala

You can contact or communicate with the journal via:

00964 7813004363 / 00964 7602207013

Web: Kh.hrc.iq

Email: Kh@hrc.iq

Post-Office: Holy Karbala P.o (233)



Al- Abbas Holy Shrine

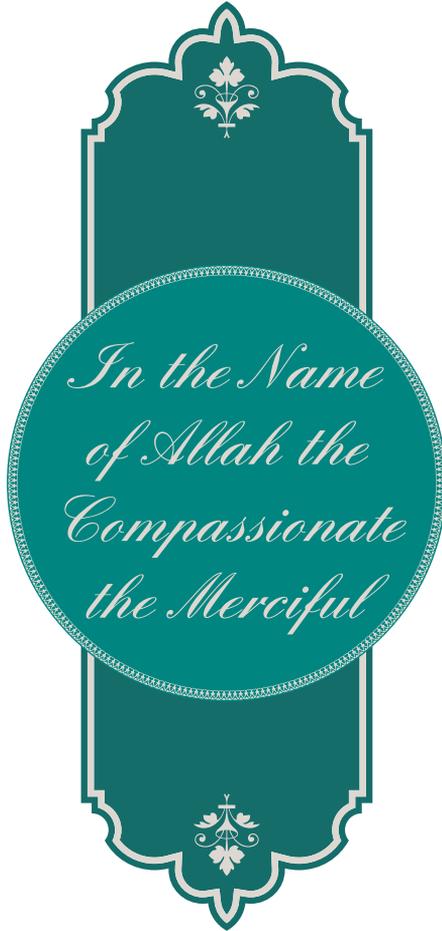
Al-Khizannah

*A Half Annual Scientific Journal
which is Concerned with Manuscripts
Heritage and Documents*

Issued by

*The Heritage Revival Centre
The Manuscripts House of
Al- Abbas Holy Shrine*

*Issue No. Ninth issue, fifth year,
Shaaban 1442 AH / March 2021 AD*



*In the Name
of Allah the
Compassionate
the Merciful*

PRINT ISSN : 2521 - 4586

Al-Khizannah

*A Half Annual Scientific
Journal which is Concerned
with Manuscripts Heritage
and Documents*

*Issued by
The Heritage Revival Centre
The Manuscripts House of
Al- Abbas Holy Shrine*

*Issue No. Nine , fifth year,
Shaaban 1442 AH / March 2021 AD*

for contact:

*mob: 00964 7813004363
00964 7602207013*

web: kh.hrc.iq

email: kh@hrc.iq